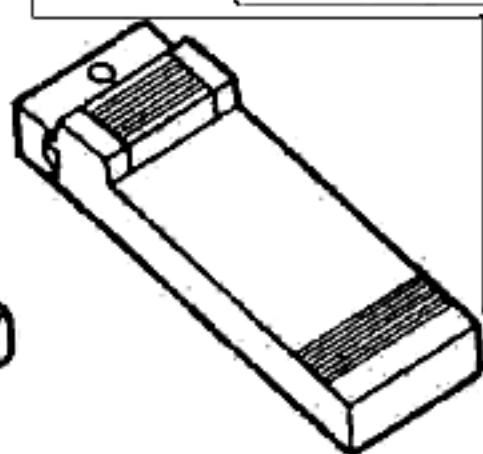
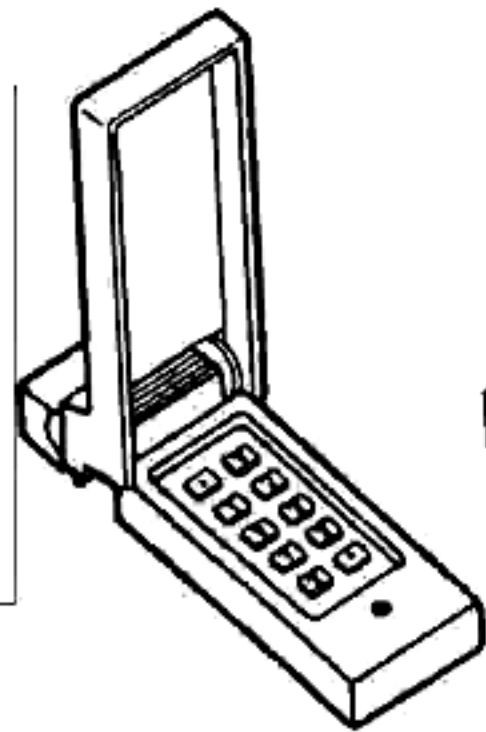


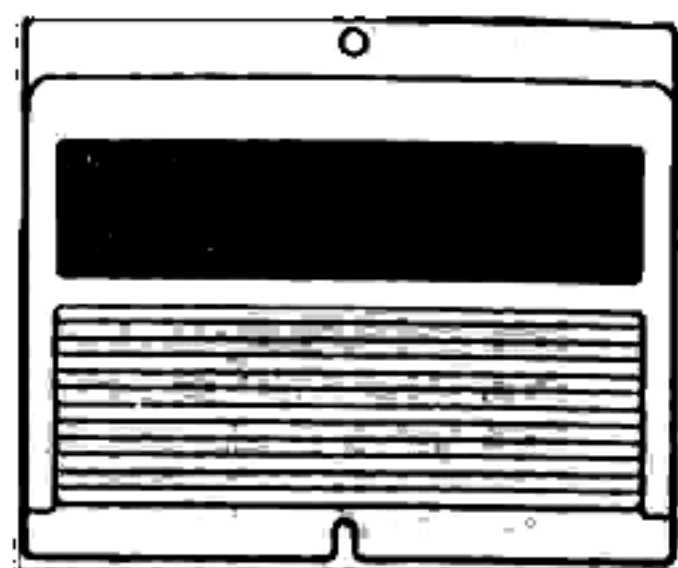


KEYBOARD TASTENFELD CLAVIER

Keyless Entry System - Model 40E

Digitaltaster — Modell 40E

Système d'Ouverture sans Clé — Modèle 40E



CONSOLE INNENWANDTASTER CONSOLE

The Keyless Entry System consists of a keyboard and a console. The keyboard sends a coded signal from outside the garage. The console fastens to an inside garage wall. It receives the 4-digit programmed coded signal and starts the door opener.

NOTE: CABLE CONNECTOR HOLE IS LOCATED ON LEFT SIDE OF CONSOLE. IF POSSIBLE, INSTALL KEYLESS ENTRY SYSTEM ON LEFT SIDE OF GARAGE (DETERMINED BY FACING GARAGE FROM OUTSIDE). IF INSTALLED ON RIGHT SIDE OF GARAGE, CABLE MUST BE ROUTED OVER OR UNDER CONSOLE.

Der Digitaltaster besteht aus einem Tastenfeld und einem Innenwandtaster. Das Tastenfeld gibt einen kodierten Impuls an den Garagentoröffner ab. Der Innenwandtaster wird innerhalb der Garage montiert. Er empfängt das kodierte Signal und setzt den Garagentoröffner in Betrieb.

BEACHTEN SIE: MONTIEREN SIE DEN INNENWANDTASTER AUF DER LINKEN GARAGENSEITE (VON AUßEN GESEHEN). DER ANSCHLUß FÜR DIE KABELVERBINDUNG BEFINDET SICH AUF DER LINKEN SEITE DES INNENWANDTASTERS. BEI MONTAGE AUF DER RECHTEN GARAGENSEITE MUß DAS VERBINDUNGSKABEL EINMAL UM DEN INNENWANDTASTER HERUMGEFÜHRT WERDEN.

Le système d'ouverture sans clé consiste en un clavier et une console. Le clavier émet un signal codé de l'extérieur du garage. La console est fixée sur un mur, à l'intérieur du garage. Elle reçoit le signal codé de 4 chiffres et met en route l'ouvre-porte. Le système d'ouverture sans clé fonctionne avec la plupart des ouvre-porte.

L'ORIFICE DU CABLE DE CONNECTION EST SITUE SUR LE COTE GAUCHE DE LA CONSOLE. INSTALLER SI POSSIBLE LE SYSTEME D'OUVERTURE SANS CLE SUR LE COTE GAUCHE DU GARAGE (QUAND ON LUI FAIT FACE DE L'EXTERIEUR). SI LE SYSTEME EST INSTALLE SUR LE COTE DROIT DU GARAGE IL FAUT FAIRE PASSER LE CABLE AU-DESSUS OU EN-DESSUS DE LA CONSOLE.

FEATURES

BESONDERE MERKMALE

CARACTERISTIQUES

Personalized Code: 10,000 possible combinations. Code can be changed easily if desired.

Operation: Opener activates when programmed code is entered on the keyboard.

The user has 10 seconds from the time the first number is pressed to enter the 4-digit code.

If incorrect numbers are accidentally pressed, a 5 second interval is necessary before starting over.

Power Supply: Operates from the garage door opener power with a battery back-up for code memory and lighted keyboard. Unit will not operate without battery.

Individueller Sicherheitscode: 10,000 leicht änderbare Zahlenkombinationen.

Funktionsweise: Der Garagentoröffner wird durch Eingabe der programmierten Zahlenkombination aktiviert.

Der vollständige Zahlencode muß innerhalb von 10 Sekunden eingegeben werden.

Nach Fehleingabe mindestens 5 Sekunden warten. Dann richtigen Code eingeben.

Anschluß: Der Digitaltaster wird vom Garagentoröffner mit Strom versorgt. Der 9V Batterieblock sichert die Zahlenkombination bei Stromausfall. Ohne Batterie keine Funktion.

Code Personnalisé: 10 000 combinaisons possibles. Le code peut être changé aisément si désiré.

Fonctionnement: L'ouvre-porte se déclenche quand le signal codé est formé sur le clavier.

L'utilisateur a 10 seconds à partir du premier chiffre pour appuyer sur les 3 autres chiffres du code. Si des chiffres incorrects sont pressés par erreur, il faut attendre 5 seconds avant de pouvoir recommencer l'opération.

Source d'énergie: Fonctionne grâce à l'énergie de l'ouvre-porte de garage avec une pile de soutien pour la mémoire du signal codé et l'éclairage du clavier. L'ensemble ne peut fonctionner sans la pile.

Installation: Facile à installer en 5 étapes simples.

Installation: Simple to install in 5 easy steps.

Console: Provides an additional push button control to operate door from inside garage.

Keyboard: The garage door can be operated after a valid code entry by pressing ANY single key AS LONG AS THE KEYBOARD LIGHT REMAINS ON.

Keyboard Illuminates and remains lit for 10 seconds when ANY number is pressed. In darkness this feature allows user to press ANY number before entering the 4-digit code.

When illumination is needed, avoid pressing keyboard area which contains the first code number.

Montage: Einfach in 5 Schritten zu montieren.

Innenwandtaster: Ermöglicht den Betrieb des Garagentoröffners auch von innen.

Tastenfeld: Nach richtiger Eingabe der Zahlenkombination kann durch Betätigen einer beliebigen Taste des Tastenfeldes ein neuer Impuls gegeben werden, solange die Tastenbeleuchtung brennt. Besonders nützlich ist das Aufleuchten des Tastenfeldes nach Druck einer beliebigen Taste bei Dunkelheit.

Console: Elle fournit un bouton-poussoir supplémentaire de contrôle pour faire fonctionner la porte depuis l'intérieur du garage.

Clavier: La porte du garage peut être activée après que le bon code a été entré en pressant N'IMPORTE QUELLE TOUCHE TANT QUE LA LUMIERE DU CLAVIER RESTE ALLUMÉE. Le clavier s'illumine et reste éclairé 10 seconds dès qu'une touche QUELCONQUE est pressée.

Dans l'obscurité, ceci permet à l'utilisateur de presser N'IMPORTE quelle touche avant de faire le signal codé à 4 chiffres. Quand l'éclairage est nécessaire, éviter d'appuyer sur la zone du clavier qui contient le premier chiffre du code.



DISCONNECT POWER TO THE GARAGE DOOR OPENER BEFORE BEGINNING INSTALLATION.
 UNTERBRECHEN SIE DIE STROMZUFUHR ZUM GARAGENTÖRÖFFNER, BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN. (NETZSTECKER ZIEHEN)
 DEBRANCHER LE COURANT DE L'OUVRE-PORTE DE GARAGE AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

STEP 1 - SECTIONAL DOOR

SCHRITT 1 - SEKTIONALTORE

1ère ETAPE - PORTE ARTICULEE

Draw two intersecting lines on garage jamb face - horizontally at eye level and vertically as close to centerline as possible. **Make sure there is at least 1-1/4" (3,2 cm) clearance on each side of the vertical line.** Drill a 1" (2,5 cm) dia. hole through jamb at marked location.

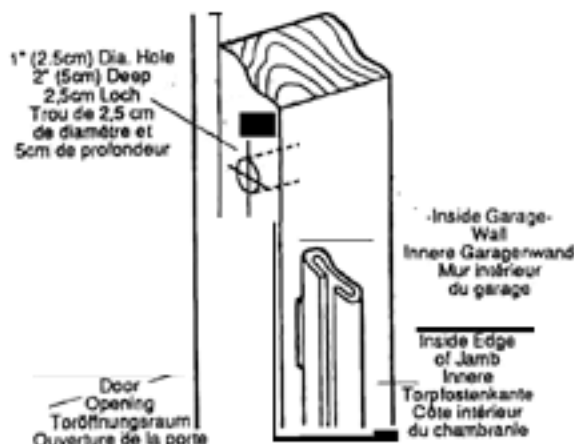
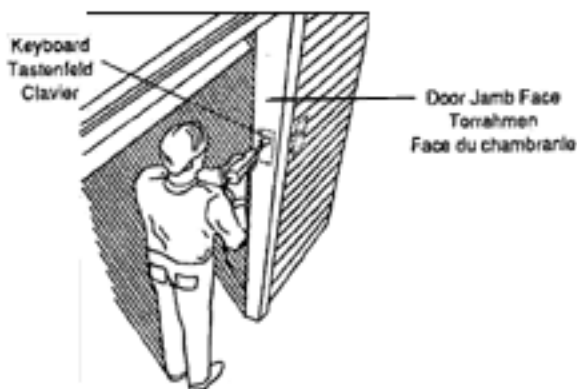
Zwei sich überschneidende Linien an der Torverkleidungsvorderseite ziehen—horizontal in Augenhöhe und vertikal so nahe an die Mittellinie wie möglich. **Vergewissern Sie sich, daß mindestens 3,2 cm Abstand an beiden Seiten der vertikalen Linie besteht.** An den markierten Stellen 2,5 cm Durchmesser Loch durch den Torrahmen bohren.

Tracer deux perpendiculaires sur la face du chambranle de la porte de garage; horizontalement à la hauteur des yeux et verticalement aussi près du centre que possible. **S'assurer qu'il y a au moins 3,2 cm de chaque côté de la ligne verticale.** Percer un trou de 2,5 cm de diamètre dans le chambranle à l'endroit marqué.

NOTE: If your garage has a built-up jamb, drill the hole 2" (5 cm) deep. Then, on the inside edge of jamb, drill a second hole into the first hole to complete access.

MERKE: Sollte Ihre Garage einen mehrteiligen Rahmen besitzen, muß das Loch 5 cm tief gebohrt werden. Danach an der inneren Pfostenleiste ein 2. Loch bohren.

REMARQUE: Si votre garage possède un chambranle de soutien, percer un trou de 5 cm de profondeur. Puis, sur la partie intérieure du chambranle, percer un second trou qui rejoigne le premier pour former un accès coudé.



STEP 1 - ONE-PIECE DOORS

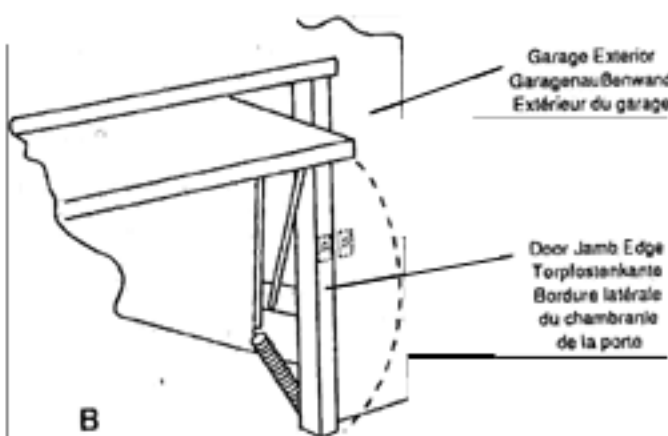
SCHRITT 1 - SCHWINGTORE

1ère ETAPE - PORTE RIGIDE

Install the keyboard on the exterior front wall of a FRAME garage. Position it away from the door opening to avoid injury as door swings out and up. Drill a 1" dia. hole through wall at eye level. **NOTE: If garage is constructed of material other than wood (brick, stone or aluminum siding), install keyboard on the door jamb with this important exception: LOCATE KEYBOARD ON OUTSIDE EDGE OF DOOR JAMB TO AVOID INJURY AS DOOR SWINGS OUT AND UP.**

Montieren Sie das Tastenfeld auf der Garagenaußenwand außerhalb des Schwenkbereichs des Garagentores. Bohren Sie ein Loch mit 2,5 cm Durchmesser in Augenhöhe. **ANMERKUNG:** Wenn die Garage mit anderen Materialien als Holz (Ziegelsteine, Steine oder Aluminiumverkleidung) gebaut wurde, **ÄUßEREN KANTE DES TORPFOSTEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN BEI AUS- UND EINSCHWINGEN DES TORES, MONTIEREN.**

Installer le clavier sur la partie externe du mur de face d'un garage en lattes. Le placer loin de l'ouverture de la porte pour éviter toute blessure quand la porte s'ouvre en se propulsant vers l'extérieur et vers le haut. Percer un trou de 2,5 cm de diamètre dans le mur à hauteur des yeux. Se référer à la remarque ci-dessous; puis passer à l'étape suivante. **REMARQUE:** Si le garage est construit avec un matériau autre que de bois (briques, pierres ou panneaux d'aluminium), placer le clavier sur le chambranle de la porte **MAIS SUR LE CÔTÉ EXTERNE DE CHAMBRANLE POUR EVITER TOUTE BLESSURE QUANT LA PORTE S'OUVRE EN BESCULANT VERS L'EXTERIEUR ET VERS LA HAUT.**



OUTDOOR KEYLOCK

Model 760E

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ONE-PIECE DOORS

For sectional doors, refer to Page 1)

STEP 1 SCHRITT 1 1ère ETAPE

(Illustration 4) Install Keylock in the exterior front wall of a FRAME garage. Position it away from door opening to avoid injury as door swings out and up.

Drill a 25mm diameter hole through the wall. Remove terminal screws from the Keylock. Insert switch in hole and fasten in place with screw nails and/or anchor and nut hardware. Return screws to switch terminals. Fasten bell wire to terminals. Drive a nail into jamb and wind some wire around it before connecting to the terminals on the back of the opener.

NOTE: Bell wire to opener connection is illustrated below (Figure 5).

(Abb. 4) Schlüsselschalter an der Frontseite des Rahmens anbringen. Zur Vermeidung von Verletzungen beim Ausschwenken des Tores sollten Sie den Schlüsselschalter mit ausreichendem Abstand zum Garagentor montieren.

Bohren Sie ein Loch mit 25mm Durchmesser durch die Außenwand. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben von den Anschlußklemmen. Befestigen Sie nun dem Schlüsselschalter entweder mit Schrauben/Dübeln oder dem beiliegenden Anker/Mutter. Schließen Sie den Klingeldraht an. Befestigen Sie einen Nagel oder eine Schraube an der Garageninnenwand; führen Sie den Klingeldraht einige Male um den Nagel/Schraube herum bevor Sie ihn am Garagentoröffner ankleben.

WICHTIG: Montageanleitung für den Anschluß am Garagentoröffner siehe unten (Abb. 5).

(Figure 4). Installer le verrou à cle sur le mur de face extérieur d'un garage en lattes. Le placer à bonne distance de l'ouverture de la porte pour éviter toute blessure lorsque la porte bascule en avant et vers le haut.

Perçer un trou de 25mm de diamètre à travers le mur. Ôter les vis de bornes du verrou à clé. Insérer le verrou dans le trou et le fixer à l'aide de clous et/ou d'un ancre et d'écrous. autour avant de le connecter aux bornes

SCHLÜSSELSCHALTER

Modell 760E

MONTAGEANLEITUNG FÜR SCHWINGTÖRE

(Sektionaltore siehe Seite 1)

situées au dos de l'ouvre-porte. **REMARQUE:** Les instructions pour connecter le fil aux Remettre les vis aux bornes du verrou. Fixer le câble de sonnerie aux bornes. Planter un clou dans le chambranle et enrouler du câblebornes de l'ouvre-porte sont fournies ci-dessus (Figure 5).

STEP 2 SCHRITT 2 2ème ETAPE

If your garage is constructed of material other than wood, install the Keylock in the door jamb as explained on Page 1 with this important exception: **LOCATE KEYLOCK ON EXTERIOR FACE OF DOOR JAMB TO AVOID INJURY AS DOOR SWINGS OUT AND UP. NOTE: FOR BRICK OR STONE GARAGE, LOCATE KEYLOCK ON EXTERIOR FACE OF DOOR JAMB.**

Wenn die Garage aus Materialien außer Holz gebaut ist, den Schlüsselschalter in Türpfosten installieren wie auf Seite 1 erläutert, mit einer wichtigen Ausnahme: **SCHLÜSSELSCHALTER AN DER AUSSENSEITE DES TORPFOSTENS ANBRINGEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN BEIM AUS- UND HOCHSCHWENKEN DES TORS. WICHTIG: FÜR ZIEGELSTEIN ODER STEINGARAGEN DEN SCHLÜSSELSCHALTER AN AUSSENSEITE DES TÜRPFOSTENS ANBRINGEN.**

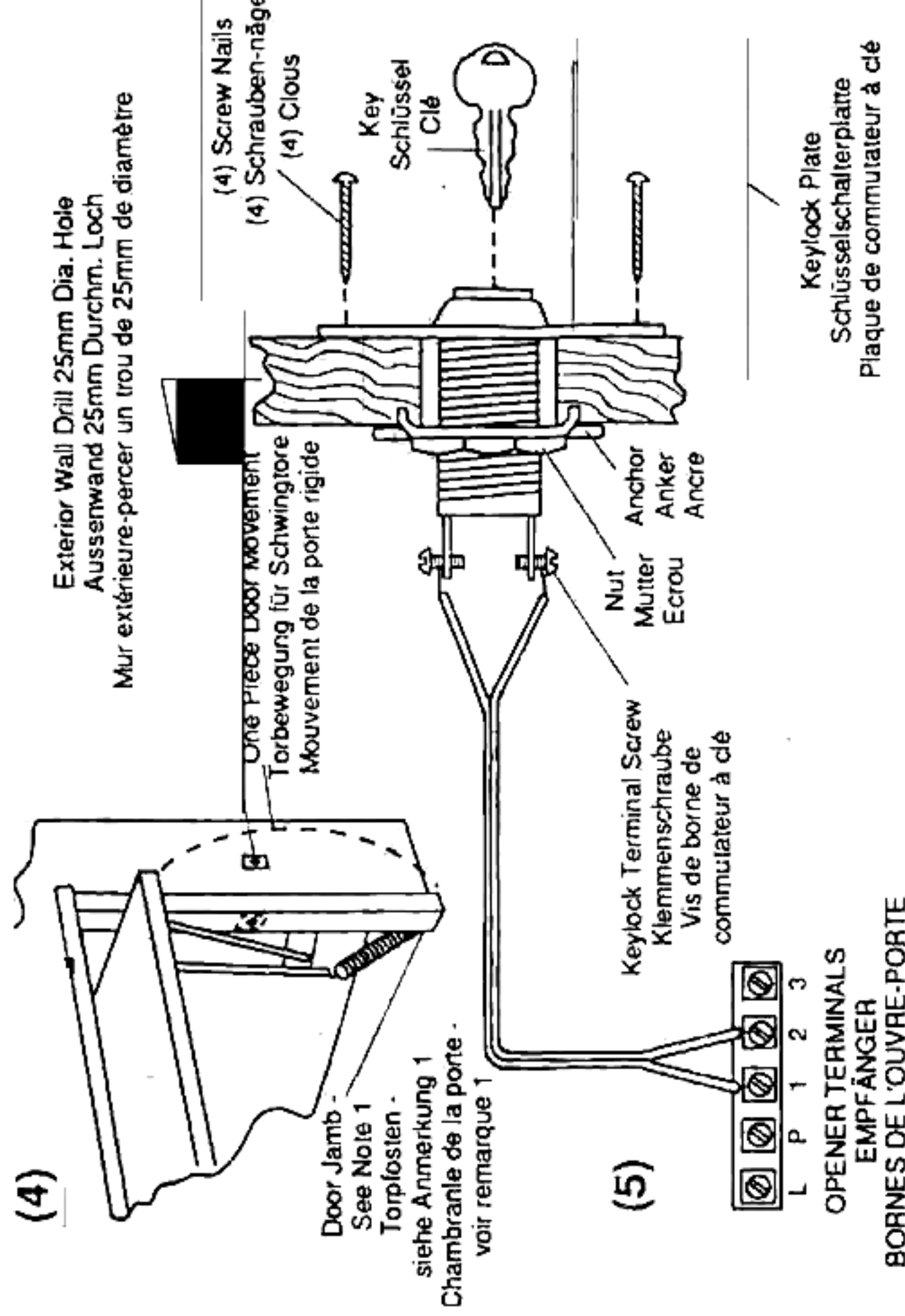
Si votre garage est fait d'un matériau autre que le bois, installez le verrou à clé dans le chambranle de la porte, tel qu'expliqué page 1, à cette importante exception près: **PLACEZ LE VERROU A CLE SUR LA FACE EXTERNE DU CHAMBRANLE POUR EVITER TOUTE BLESSURE QUAND LA PORTE BASCULE EN AVANT ET VERS LE HAUT. REMARQUE: POUR DES GARAGES DE BRIQUES OU DE PIERRES, PLACER LE VERROU DE CLE SUR LA FACE EXTERIEUR DU CHAMBRANLE DE LA PORTE.**

VERROU A CLE EXTERIEUR DE L'OUVRE-PORTE

Modele 760E

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES PORTES RIGIDES

(Voir page 1 pour les portes articulées)



Chamberlain Mfg. Canada, Inc.
Barrie, Ontario L4N 5E9

© 1991, Chamberlain Manufacturing Canada, Inc.
All Rights Reserved
Alle Rechte Behalten
Tous droits réservés

114A1354B
Printed in Mexico

OUTDOOR KEYLOCK

Model 760E

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SECTIONAL DOORS

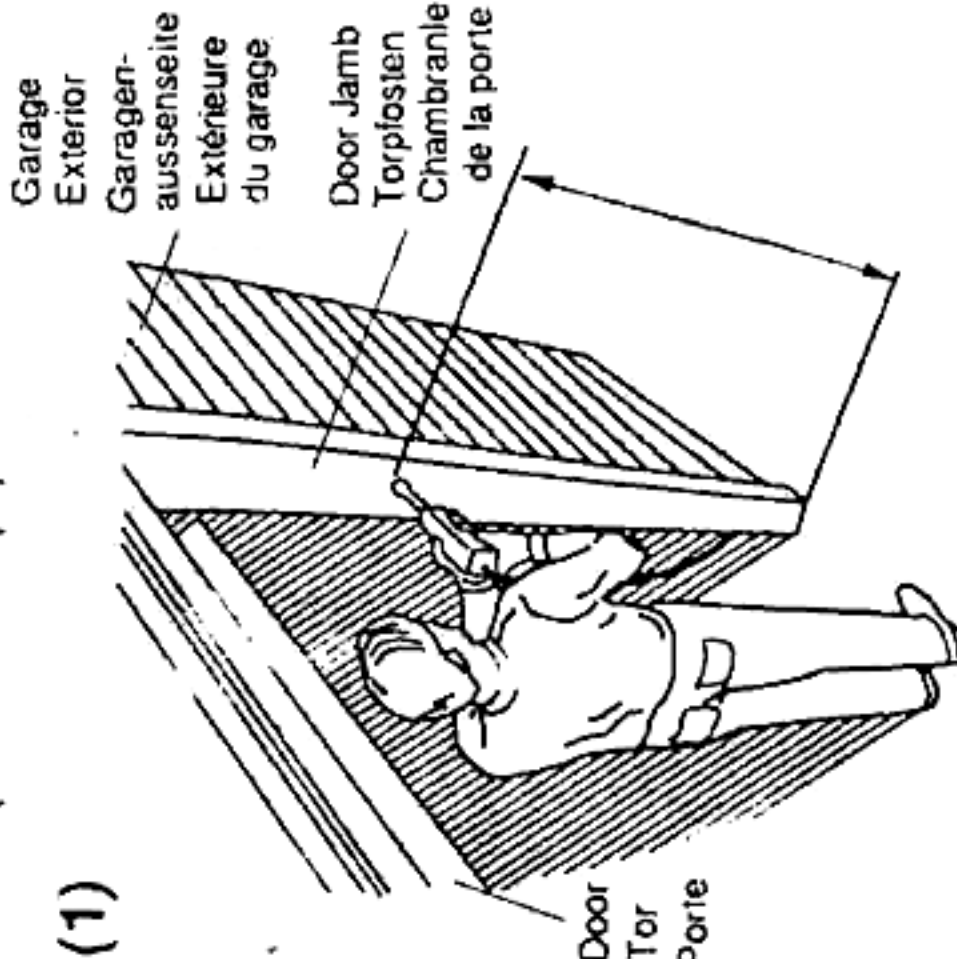
For one-piece doors, refer to Page 2.)

STEP 1 SCHRITT 1 1ère ETAPE

(Figure 1). Position Keylock in the upper half of garage door jamb. Mark the location on horizontal center of jamb. Drill a 25mm hole through the jamb or to a depth of 50mm (see Step 2).

(Abb. 1) Schlüsselschalter in der oberen Hälfte des Torrahmens positionieren und Stellen markieren. Bohren Sie ein Loch mit 25mm Durchmesser; das Loch muß mindestens 50mm tief gebohrt werden (siehe 2. Schritt).

(Figure 1). Placer le verrou à clé sur la moitié supérieure du chambranle. Y percer un trou de part en part ou de 50mm pour un diamètre de 25mm (voir 2ème étape).



STEP 2 SCHRITT 2 2ème ETAPE

(Figure. 2). If your garage has a built-up jamb, drill the hole to a depth of 50mm. Then on the inside jamb, drill a second hole into the first hole to complete access.

(Abb. 2) Bohren Sie dann von der Garageninnenseite ein zweites Loch in den Torrahmen um Verbindung mit dem ersten Loch herzustellen.

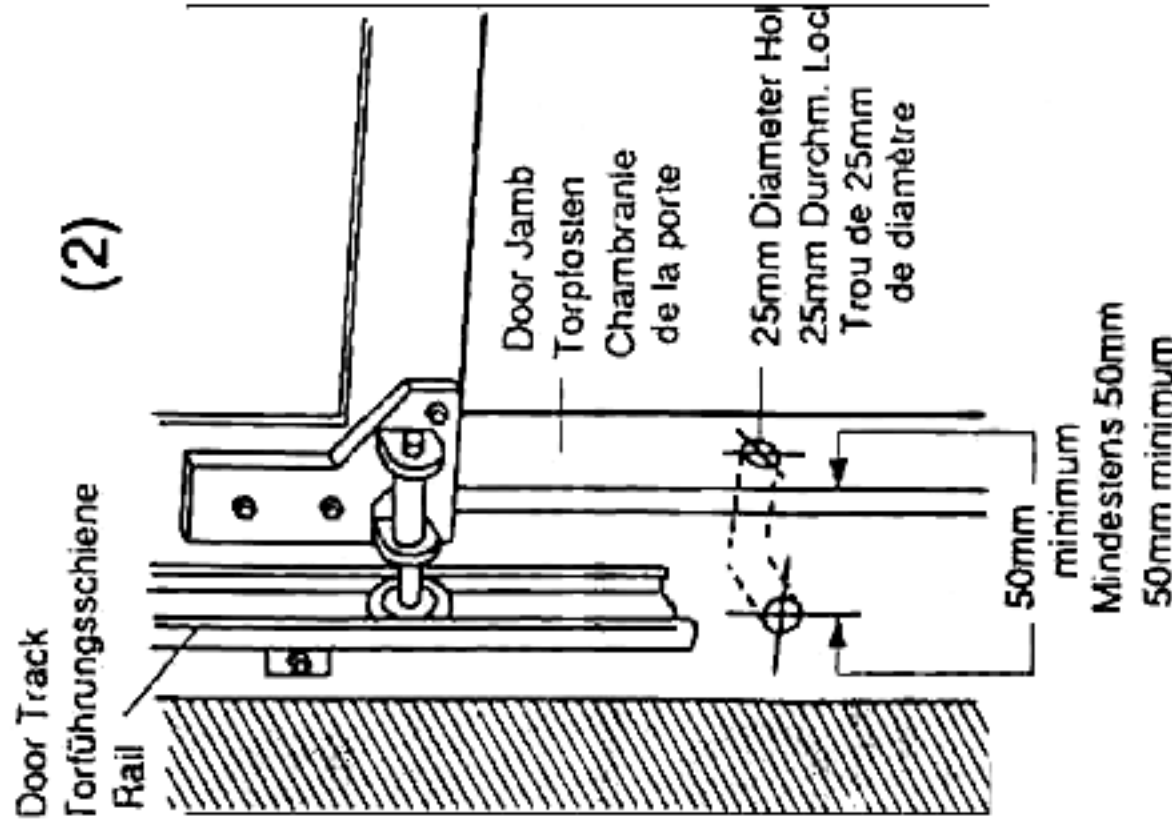
SCHLÜSSELSCHALTER

Modell 760E

MONTAGEANLEITUNG FÜR SEKTIONALTORE

(SCHWINGTORE siehe Seite 2)

(Figure 2) Si votre garage est pourvu d'un chambranle de support, percer un trou de 50mm de long. Puis sur le bord interne du chambranle, percer un second trou jusqu'au premier pour former un accès coude



STEP 3 SCHRITT 3 3ème ETAPE

(Figure 3) Thread the bell wire through completed hole from inside the garage. Fasten wire to the Keylock terminal screws, then attach mounting plate to jamb. In most cases, (4 screw nails will hold the plate firmly in place. (If not, proceed to Step 4.) Drive a nail into jamb and wind some wire around it before running wire to the opener terminals. NOTE: Instructions for attaching bell wire to opener terminals are on Page 2. CAUTION: Bell wire should be pulled taut to prevent access to wiring from outside the garage.

(Abb. 3) Den Klingeldraht nach innen durch das vorgebohrte Loch ziehen. Klingeldraht an Schlüsselschalter-Anschlußklemmen anschließen. Befestigen Sie den Schlüssel-

VERROU A CLE EXTERIEUR DE L'OUVRE-PORTE

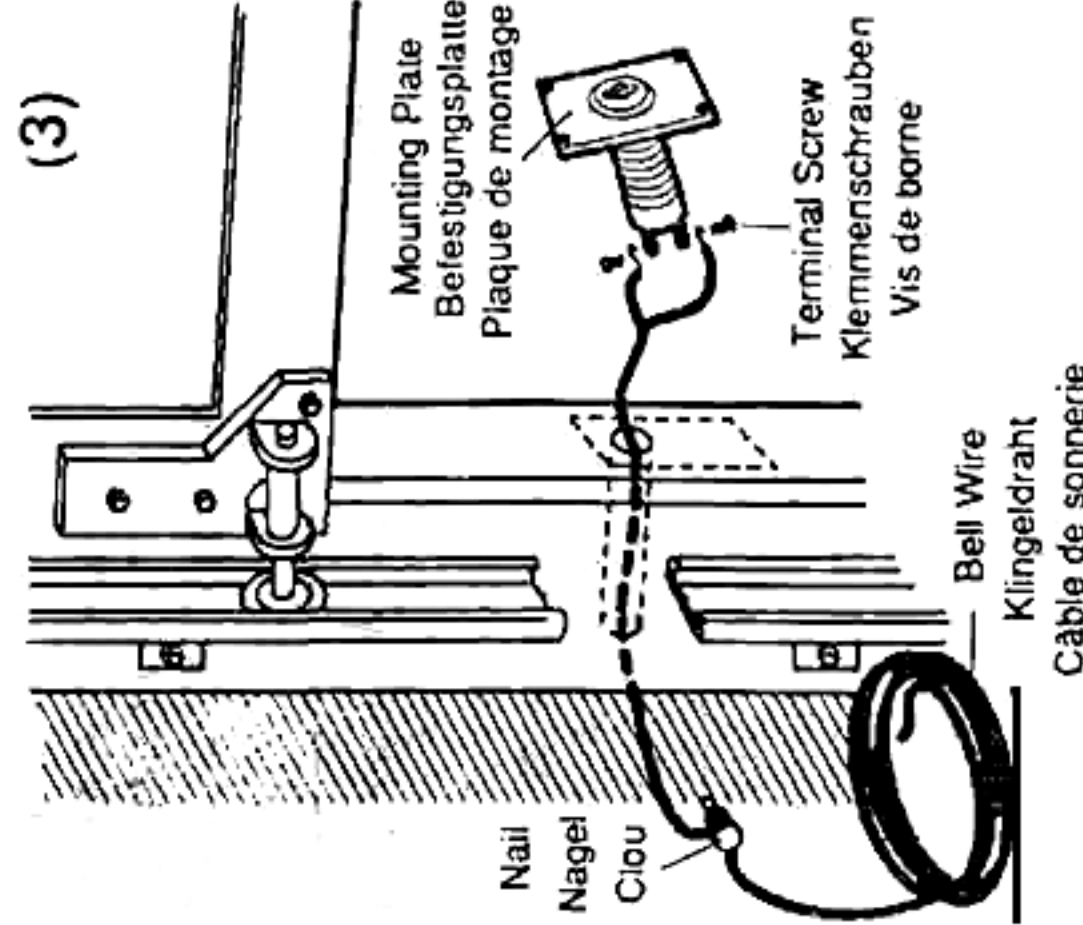
Modele 760E

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES PORTES ARTICULEES

(Voir page 2 pour les portes rigides)

schalter mit 4 Schrauben. Befestigen Sie einen Nagel oder eine Schraube an der Garageninnenwand. Führen Sie den Klingeldraht einige Male um den Nagel/Schraube herum bevor Sie ihn mit dem Garagentoröffner verbinden. WICHTIG: Montageanleitung für Anschluß an den Garagentoröffner siehe Seite 2. ACHTUNG: Klingeldraht auf kürzestem Weg (stramm) verlegen um gewaltsames Zugang von außen zu vermeiden.

(Figure 3) Dérouler le fil pa le trou depuis l'intérieur du garage. Fixer le fil aux bornes du verrou à clé avant de poser la plaque de montage sur le chambranle. En règle générale 4 clous suffisent à maintenir fermement la plaque en place. Planter un clou dans le chambranle et enrouler autour un peu de fil avant de le faire courir jusqu'aux bornes de l'ouvre-porte. REMARQUE: Les instructions pour relier le fil aux bornes de l'ouvre-porte se trouvent à page 2. ATTENTION: Le fil doit être bien tendu pour éviter qu'on puisse accéder au cablage depuis l'extérieur du garage.



Si les clous ne fixent pas assez fermement la plaque, utiliser l'ancrage et l'écrou fournis avec les pièces (voir illustration page 2). Si l'ancrage et l'écrou sont utilisés, ôter les bornes du verrou extérieur à clé. Insérer le verrou dans le trou. Installer l'ancrage et l'écrou. Retourner les vis pour inverser les bornes. Planter un clou dans le chambranle et enrouler autour un peu du fil avant de le connecter aux bornes arrières de l'ouvre-porte. REMARQUE: Les instructions pour fixer le fil aux bornes de l'ouvre-porte se trouvent à page 2 (figure 5).

Chamberlain Mfg. Canada, Inc.
Barrie, Ontario L4N 5E9

TO SET THE CODE: Move the program/operate switch, adjacent to the battery, to PROGRAM position. The keyboard light should flash. **NOTE:** If the light doesn't flash, check the cable and battery connections.

Press your selected code of four numbers on the keyboard.

CAUTION: For security, do not use your address, license or consecutive numbers (1, 2, 3, 4, etc).

Move the program/operate switch to OPERATE position. The keyboard light will go off).

Reconnect power to the garage door opener. Enter the code on the keyboard. If the door operates properly, replace the front panel on the console.

NOTE: To maintain the privacy of your code, keep all of the buttons free from soil. If any of the numbers show signs of wear, change your code.

The battery should produce adequate power for at least one year. If the light on the keyboard doesn't turn on, change the battery.

If at any time your door doesn't activate when code is entered on the keypad, replace the battery and reprogram the code.

PROGRAMMIERUNG DES SICHERHEITSCODES: Stellen Sie den Schalter (neben der Batterie) des Innenwandtasters auf Position "PROGRAM." Die Tastenfeldbeleuchtung blinkt. **BEACHTEN SIE:** Blinkt die Tastenfeldbeleuchtung nicht, Anschlüsse überprüfen! Geben Sie nun eine X-beliebige 4-stellige Zahlenkombination ein.

VORSICHT: Aus Sicherheitsgründen nicht Hausnummern, Führerscheine oder aufeinanderfolgende Zahlen benutzen (1, 2, 3, 4, usw.)

Stellen Sie dann den Schalter im Innenwandtaster auf Position "OPERATE." Die Tastenfeldbeleuchtung erlischt.

Stellen Sie die Stromzufuhr zum Garagentoröffner wieder her. (Netzstecker einstecken)

Geben Sie nun Ihren programmierten Sicherheitscode ein, um die Funktion zu überprüfen. Stecken Sie das Klappchen des Innenwandtasters wieder ein. (Aufschritt "Chamberlain")

Der einprogrammierte Sicherheitscode bleibt selbst bei Stromausfall gespeichert. Nur bei gleichzeitigem Ausfall von Batterie und 220V Zuleitung muß der Sicherheitscode erneut gespeichert werden.

BEACHTEN SIE: Zur Gewährleistung der Geheimhaltung ihres Code, sollten alle Tasten frei von Erdoerschmutzungen sein. Wenn die Zahlen abgenutzt sind, sollten Sie Ihren Code ändern.

Die Batterie muß etwa alle 12 Monate gewechselt werden, spätestens aber, wenn die Tastenfeldbeleuchtung ausfällt.

Wenn Ihr Tor einmal bei Eingabe des Code ins Tastenfeld nicht anspricht, Batterie austauschen und Code neu programmieren.

POUR PROGRAMMER LE CODE: placer l'interrupteur de programmation/fonctionnement situé près de la pile en position PROGRAMME (la lumière du clavier devrait clignoter).

REMARQUE: Si la lumière ne clignote pas vérifier les connexions du câble et de la pile.

Presser 4 touches de votre choix sur le clavier.

ATTENTION: Pour votre sécurité, n'utilisez pas de numéros consécutifs, d'adresse, ou de plaque minéralogique.

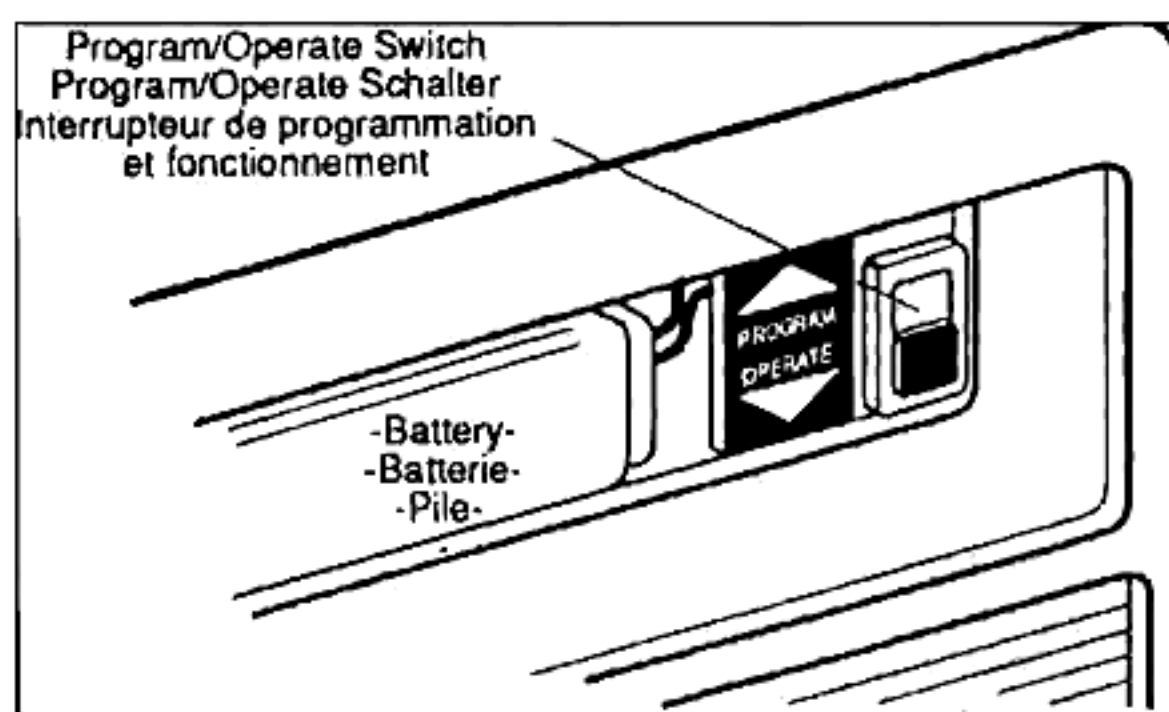
Placer ensuite l'interrupteur de programmation/fonctionnement en position FONCTIONNEMENT. La lumière de clavier doit s'éteindre.

Rebrancher le courant de l'ouvre-porte de garage. Programmez le signal codé sur le clavier. Si la porte fonctionne correctement, remplacez le panneau frontal sur la console.

REMARQUE: Pour garder votre code secret, conservez tous les boutons dans un état de propreté parfaite. Si l'un des numéros montre des signes d'usure, changez de code.

La pile doit fournir assez de courant pour un an au moins. Si la lumière du clavier ne s'allume pas, changez la pile.

Si votre porte ne se met pas en marche quand vous programmez le code sur les touches de votre télécommande, remplacez la pile et reprogrammez le code.



PARTS LIST

Console Assy.	41D2995
Keyboard Assy.	41D2994
9 Volt Battery	10A15
2-strand Bell Wire	219A276

TEILELISTE

Console-Aufbau	41D2995
Tastenfeld-Aufbau	41D2994
9-Volt Battery	10A15
2-adrigen Klingeldraht	219A276

LISTE DE PIECES

Console	41D2995
Clavier	41D2994
Pile de 9 Volts	10A15
Câble de sonnerie à 2 fils	219A276

NO USER SERVICEABLE PARTS

KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN

PIECES NON REPARABLES PAR L'UTILISATEUR

STEP 2

SCHRITT 2

2ème ETAPE

Hold keyboard firmly with the back of the case UP. Position thumb against bottom of case and pull up sharply. Keyboard will lift out of cover, allowing access to bottom mounting hole.

Guide keyboard cable through hole to inside of garage. Position keyboard against outside jamb. Drill (2) 1/8" pilot holes for fastening screws. Attach securely with (2) 6ABx1-1/4" screws. Close cover.

Excess cable can be folded and inserted into access hole to keep it out of the way.

Tastenfeld ruhig mit der Rückseite des Gehäuses nach "OBEN" halten. Daumen gegen die Gehäuseunterseite und scharf nach oben ziehen. Tastenfeld kann aus dem Gehäuse herausgezogen werden, dadurch wird das Loch an der Unterseite zugänglich.

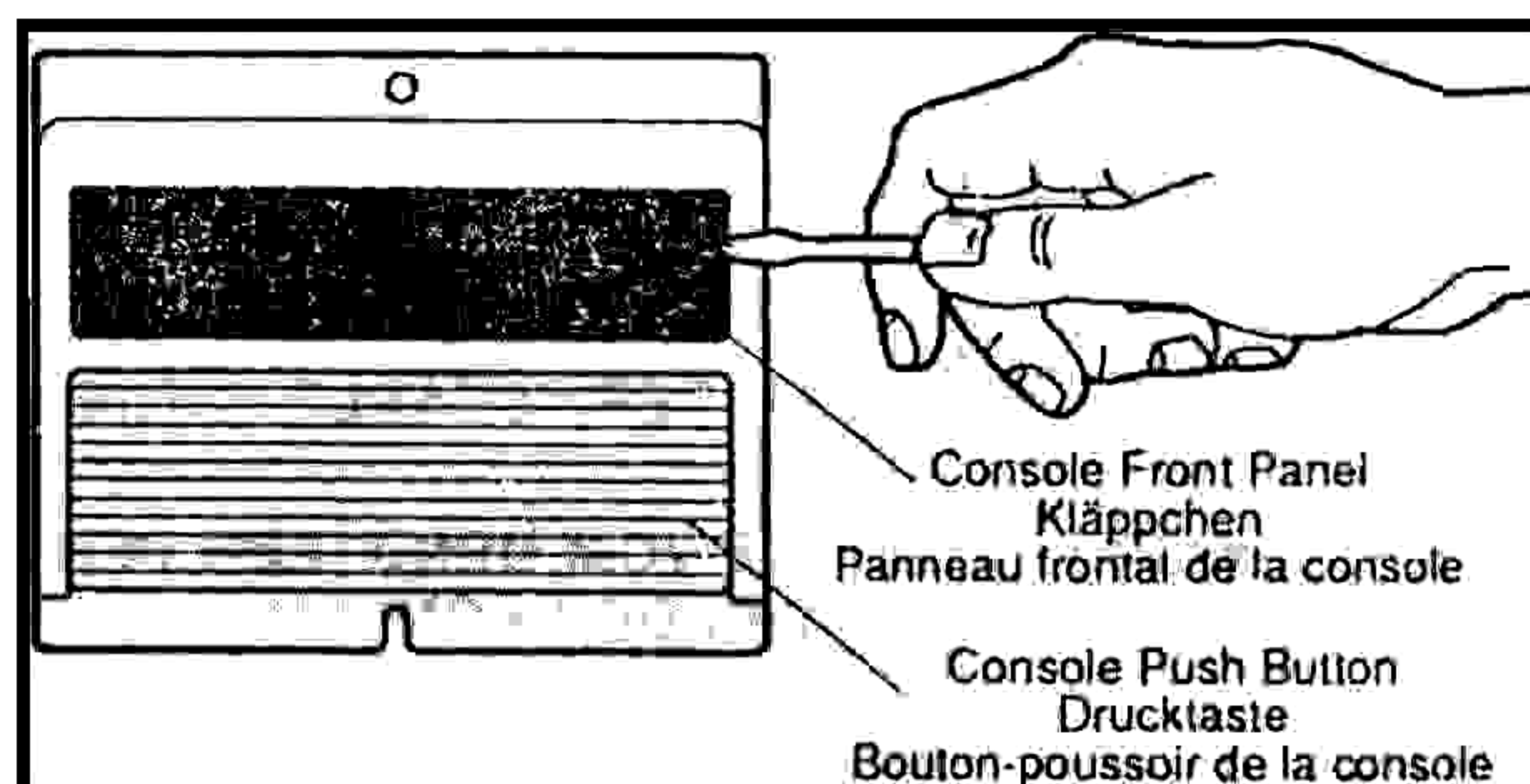
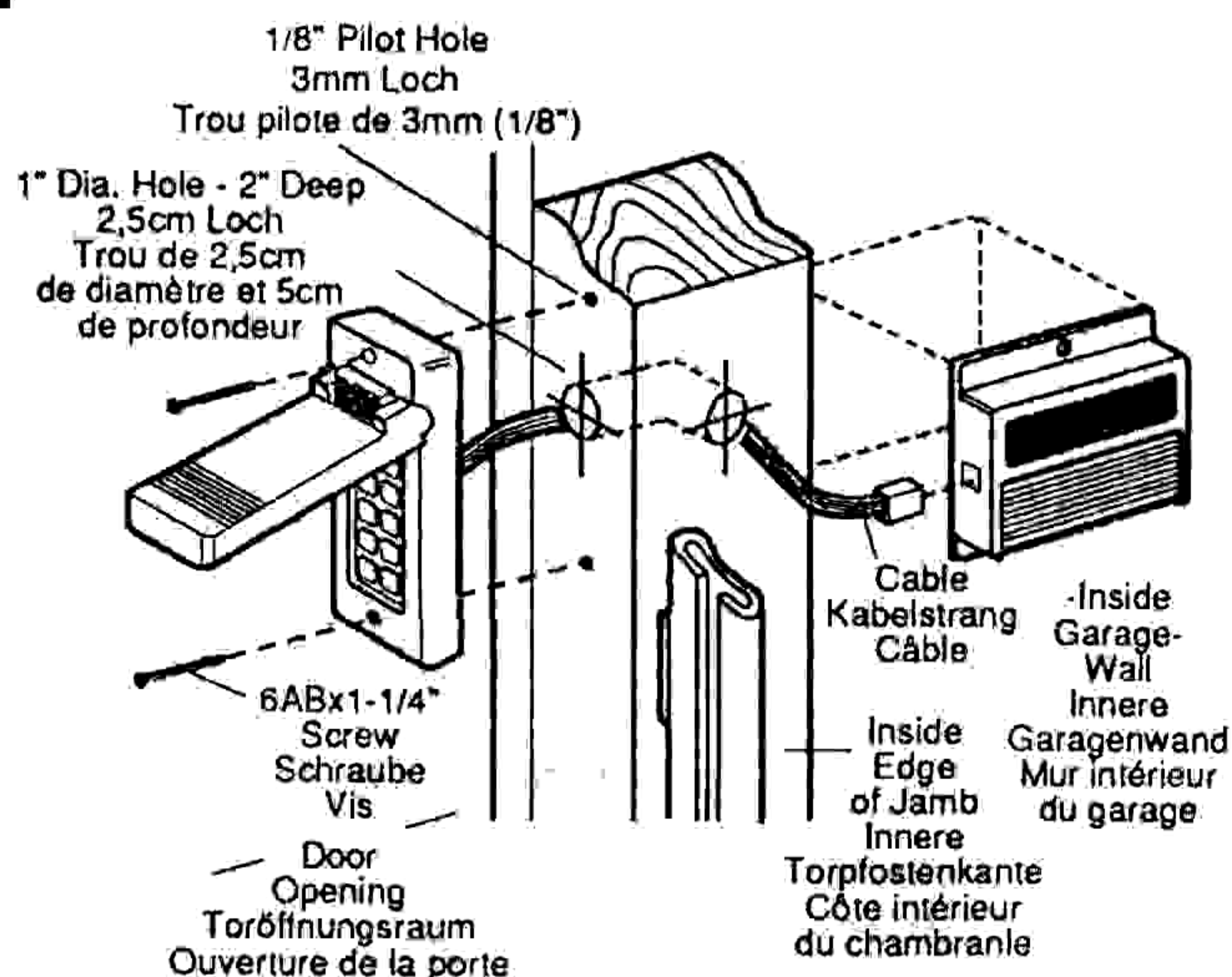
Kabelstrang durch Loch in Richtung der Garageninnenseite ziehen. Das Tastenfeld auf der Torpfostenaussenseite positionieren. Zwei 1/8" Löcher für Befestigungsschrauben vorbohren. Mit (2) 6ABx1-1/4" Schrauben befestigen. Deckel aufsetzen.

Überschüssige Kabellänge kann zusammengeklappt werden und in das Zugangsloch geschoben werden, sodaß es nicht stört.

Tenir fermement le clavier en soulevant le dos du boîtier. Placer le pouce contre le bas du boîtier et tirer vers le haut fortement. Le couvercle se dégagera du clavier et donnera accès au trou de montage du bas.

Faire passer le câble du clavier par le trou vers l'intérieur du garage. Placer le clavier contre la partie extérieur du chambranle. Percer 2 trous pilotes de 3mm pour insérer les vis. Fixer solidement avec 2 vis 6AB x 3,1cm. Fermer le couvercle.

Le câble en excédant peut être plier et introduit dans le trou d'accès pour le tenir en sûreté.



STEP 3

SCHRITT 3

3èmeETAPE

Connect the 2-strand bell wire to terminals labeled 1 and 2 on back of console. Insert keyboard cable connector into slot on side of console. Be sure connector guides are facing BACK of console.

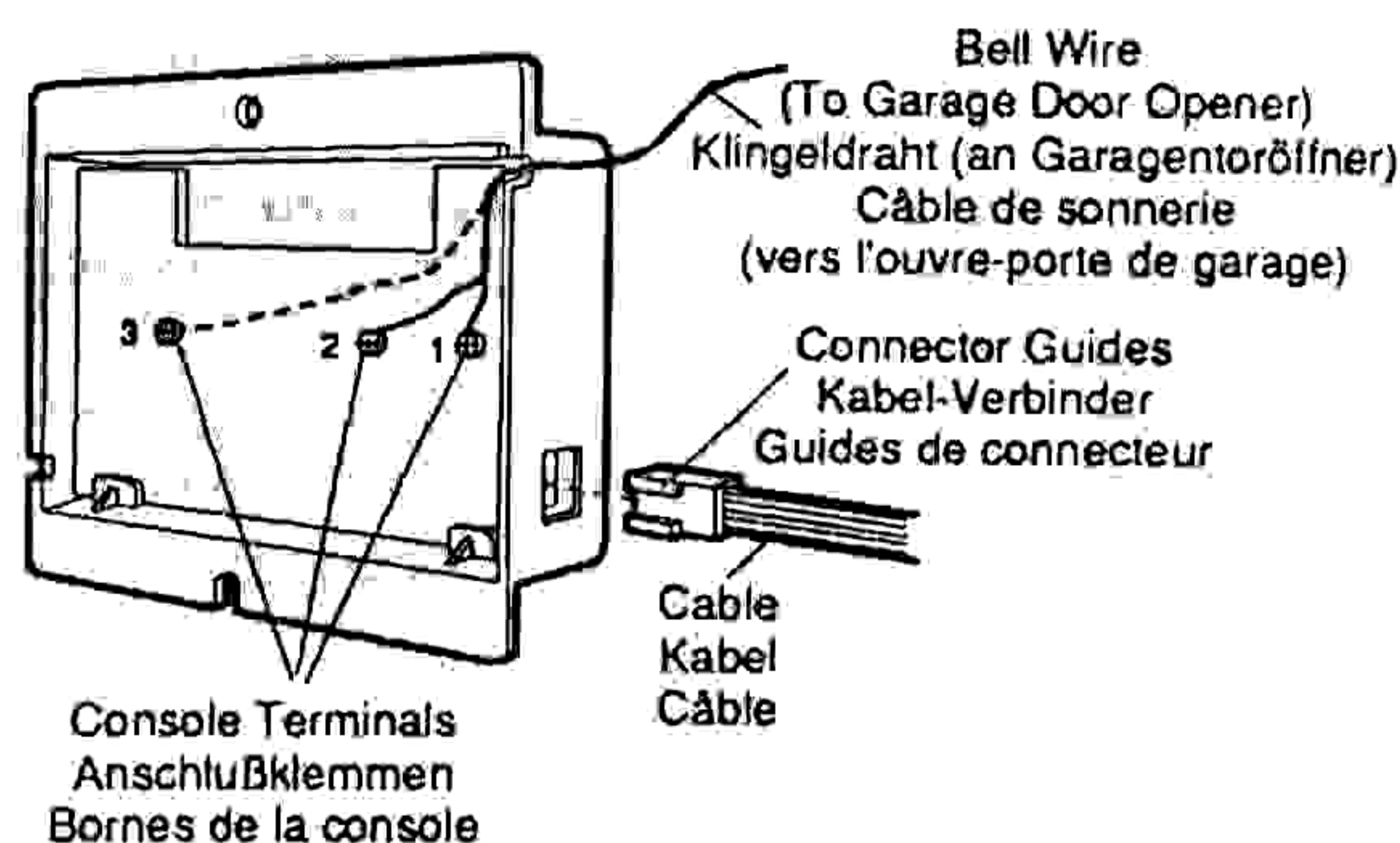
IMPORTANT: Some garage door openers have a third screw terminal which supplies power to the radio control. This terminal can be connected to terminal 3 on the console with a third strand of bell wire (not supplied).

Verdrahten Sie wie folgt: roten Draht des 2-adrigen Klingeldrahtes mit Anschluß 1 auf der Rückseite des Innenwandtasters verbinden und weißen Draht des 2-adrigen Klingeldrahtes mit Anschluß 2 auf der Rückseite des Innenwandtasters verbinden. Den Kabelverbinder vom Tastenfeld in die Buchse an der linken Seite des Innenwandtasters einstecken. Vergewissern Sie sich, daß Anschlussführung nach hinten zeigt.

WICHTIG: Gewisse Garagentoröffner weisen eine dritte Anschlussklemme auf, die für Stromzufuhr für Funkkontrolle vorgesehen ist. Dieser Anschluss kann mit Anschlussklemme 3 an der Konsole mittels eines dritten 2-adrigen Klingeldrahtes (nicht Teil der Lieferung) verbunden werden.

Connecteur le câble de sonnerie à 2 fils aux bornes étiquetées 1 et 2 au dos de la console. Insérer le câble connecteur dans la prise située sur le côté de la console. S'assurer que les guides du connecteur sont tournées vers l'arrière de la console.

IMPORTANT: Certains ouvre-portes de garage ont une troisième borne qui fournit le courant au téléguidage. Cette borne peut être reliée à la borne No 3 de la console à l'aide d'un 3ème fil de câble de sonnerie (non fourni).



STEP 4

SCHRITT 4

4èmeETAPE

Position console on an interior garage wall approximately one foot from outside edge of door. Fasten with (2) screws provided.

Run bell wire up wall and across ceiling (using insulated staples to secure) to garage door opener terminals. Connect wires to terminals numbered 1 and 2, or labeled red and white, depending on opener model. Cut off any excess bell wire.

Pry open front panel of console with a coin or screwdriver. Snap a 9 volt battery onto circuit board connector and drop into console. DO NOT replace panel at this time.

Montieren Sie den Innenwandtaster an der Garageninnenwand, ca. 30cm von Torausseinkante. Benutzen Sie die mitgelieferten Schrauben.

Klingeldraht entlang der Wand nach oben und an der Decke entlang zu der Garagentoranschlüssen führen. Zur Befestigung des Drahtes sollten isolierte Krampen benutzt werden. Draht mit Öffnerklemmen 1 und 2 (oder rote und weiße Öffnerklemmen) verbinden. Überschüssige Drahtenden abschneiden.

Öffnen Sie das Klappchen (Aufschrift "CHAMBERLAIN") mit einer Münze oder einem Schraubenzieher. Setzen Sie die 9 Volt Batterie ein. Klappchen noch NICHT AUFSETZEN.

Placer la console sur la face intérieure d'un mur du garage, approximativement à 30cm du bord extérieur de la porte. Fixer avec les 2 vis fournies. Relier le fil aux bornes de l'ouvre-porte de garage, en le faisant passer le long du mur et du plafond. Utiliser des agrafes isolantes pour le fixer. Connecter le fil aux bornes 1 et 2, ou rouges et blanches.

Soulever le panneau frontal de la console à l'aide d'un pièce ou d'un tournevis. Insérer une pile de 9 volts sur le connecteur de la plaque à circuits et la glisser dans la console. NE PAS referer le panneau frontal à ce moment.